



Smithsonian

National Museum of Natural History

MS 2445 Materials deriving from the study
of a letter in the Apalachee language

National Anthropological Archives
Museum Support Center
4210 Silver Hill Road
Suitland, Maryland 20746
Business Number: Phone: 301.238.1310
Fax Number: Fax: 301.238.2883
naa@si.edu
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

Table of Contents

Collection Overview	
Administrative Information	1
Scope and Contents	1
Names and Subjects	

Collection Overview

Repository:	National Anthropological Archives
Title:	MS 2445 Materials deriving from the study of a letter in the Apalachee language
Date:	undated
Identifier:	NAA.MS2445
Creator:	Swanton, John Reed, 1873-1958
Language:	Undetermined .

Administrative Information

Available Formats

Microfilm reel 6

Citation

Manuscript 2445, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Scope and Contents

1. Letter, handwritten in Apalachee. January 21, 1688. Photostat. 3 pages 2. Translation of letter, printed in Spanish. Photostat. 4 pages 3. Transcription of letter, typed; with handwritten interlinear translation in English. First draft by Swanton. 5 pages. 4. Transcription of letter, with interlinear translation in English. Second draft by Swanton. Typed, 5 pages. 5. English translation of letter by Swanton. Typed 5 pages. 6. Card index of Apalachee words, with numbered references to pages and lines of the text. 249 cards. On the microfilm reel the above items appear in the following order: 3,4,5,1,2,6.

Local Numbers

NAA MS 2445

Local Note

See Haas, Mary R. The Position of Apalachee in the Muskogean Family, IJAL 15:2, Apl. 1949, pages 121-27. She writes: "Virtually all of the linguistic material on Apalachee that has been preserved is contained in 'a letter in the Spanish and Apalachee languages,' which was written for transmission to King Charles II' and bears the date January 21, 1688. Swanton kindly provided me with a copy of this letter a few years ago..."

Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

Subjects:

Apalachee (archaeological)
Indians of North America -- Southern states
Language and languages -- Documentation

Cultures:

Apalachee (archaeological)